

Ortica in festa!

INNOVAZIONE / TRADIZIONE

SOCIALITÀ / CULTURA

PRESENTA

Festival *dei* DIRITTI

Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.

Articolo 1 - Dichiarazione universale dei diritti umani

con il patrocinio



6-8 ottobre 2023
quartiere Ortica

PROGRAMMA E MAPPA www.orticamemoria.com

festa&diritti

Anche quest'anno torna la tradizionale festa del quartiere più piccolo di Milano: l'Ortica. Per l'edizione 2023, Orticainfesta! assume le vesti di un vero e proprio festival, dedicando le sue tre giornate al tema dei diritti umani.

Com'è consuetudine per la festa, abbiamo lavorato per un anno al programma in condivisione con le tante associazioni politiche, artistiche, sportive e culturali che operano nel territorio, con le realtà commerciali, industriali e sanitarie che ne costituiscono il cuore pulsante e con le istituzioni alle quali il quartiere appartiene.

Abbiamo scelto il tema dei diritti e lo abbiamo articolato in tredici voci (diritto all'inclusione, diritto alla libertà di espressione, diritto alla giustizia, diritto al tempo libero, diritto all'identità personale, diritto alla salute, diritto alla pace, diritto all'autodeterminazione, diritto all'acqua, diritto alla bellezza, diritto alla speranza) includendo tra questi i diritti dell'infanzia e i diritti degli animali. Ciascun diritto è stato adottato da una o più realtà (associazioni, esercenti, industrie) attraverso un evento (tra mostre, spettacoli e workshop per adulti e bambini, presentazione di libri, concerti, dimostrazioni, seminari, tornei sportivi per adulti e bambini e tour), con la finalità collettiva di trasformare l'Ortica in una sorta di cittadella dei diritti, articolata in aree virtuali che sostengono questo o quel diritto.

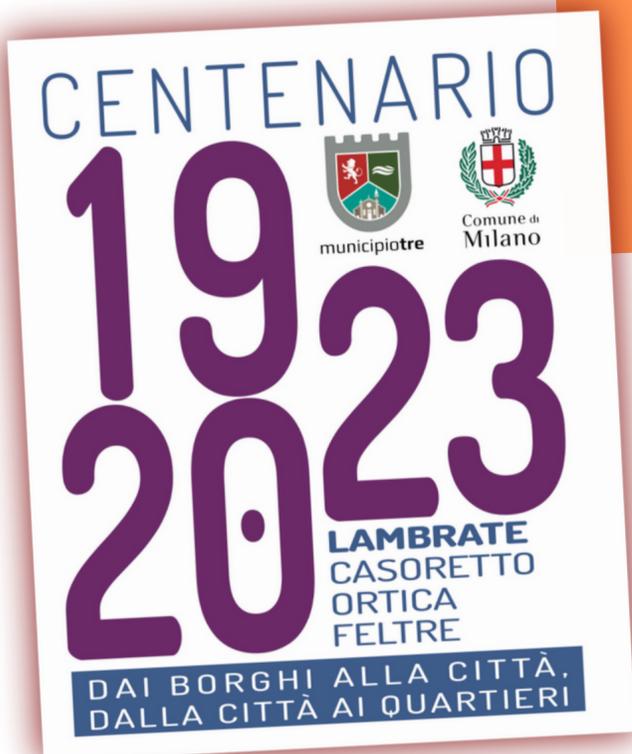
I luoghi degli eventi sono gli spazi vivi che ogni giorno costruiscono la realtà del quartiere: la rinnovata cooperativa edificatrice, i cortili delle case, i ristoranti tipici del quartiere, i negozi, la piazza.

Il momento clou della festa sarà sabato 7 ottobre, con l'inaugurazione del nuovo murale che decorerà il quartiere dedicato ai diritti umani. Il murale, promosso da OrMe Ortica Memoria e realizzato dal collettivo artistico Orticanoodles, ha visto nella fase di ideazione il coinvolgimento di molte importanti associazioni nazionali e internazionali.

Tutti gli eventi della festa sono da riferirsi ai diritti, quale base imprescindibile di una vita dignitosa per tutti gli esseri umani. La loro universalità è derivata dal fatto che gli esseri viventi sono tutti uguali e che nessuno dovrebbe fare discriminazioni. L'Ortica come cittadella dei diritti è dunque luogo di incontro per coloro, organizzatori e organizzatrici, ospiti, visitatori e visitatrici, che condividono una visione del mondo pacifica, egualitaria e dignitosa per tutti. Questa è la loro casa, qui sono benvenuti.

100 anni della Grande Milano

Orticainfesta! aderisce al palinsesto delle celebrazioni del Municipio 3



Nel 2023 ricorre il centenario dell'annessione al comune di Milano di molti comuni limitrofi (Affori, Baggio, Chiaravalle Milanese, Crescenzago, Gorla-Precotto, Greco Milanese, Lambrate, Musocco, Niguarda, Trenno, Vigentino), evento che ha configurato l'attuale territorio della città.

I confini dell'antico comune di Lambrate erano i quartieri dell'Ortica fino al tratto iniziale di viale Argonne, Rubattino, il quartiere oggi identificato come Lambrate e verso nord-est l'attuale quartiere Feltre, ivi compresa gran parte del Parco Lambro. Verso il centro, l'antico comune arrivava a via Golgi e comprendeva una buona parte del quartiere Casoretto.

La nuova configurazione del territorio della città ha condizionato il destino di Lambrate e viceversa, in un gioco di reciproca influenza.

L'iniziativa Dai Borghi alla città, dalla Città ai quartieri promossa dal Comune di Milano e da Municipio 3 ha stimolato cittadini e associazioni di territorio a partecipare alla commemorazione del centenario con proposte che raccontano la storia della Milano che conosciamo, il modo in cui la città è cresciuta nell'ultimo secolo e le prospettive di nuovi ulteriori cambiamenti in visione di una città policentrica e al contempo profondamente radicata nei suoi quartieri e nella loro storia

1923 - 2023

legenda

Il titolo dell'iniziativa è riportato in alto, mentre la realtà che organizza l'iniziativa è riportata nel sottotitolo.

Il balloon corrispondente riporta al suo interno l'orario e il diritto che l'iniziativa intende trattare o salvaguardare. Il pallino numerato si riferisce alla location in cui l'iniziativa avviene. Tutte le location sono indicate sulla mappa a pagina 18.

* L'asterisco contrassegna un evento a pagamento e/o con prenotazione obbligatoria. Maggiori informazioni a pagina 17.

 Adatto ai bambini!

esempio

10:00-12:00
alla libertà d'espressione

1

Presentazione del libro*

a cura della realtà organizzatrice 

venerdì 6 ottobre

cultura

10:00-20:00
alla libertà d'espressione

4

Icone

Mostra a cura di Jurij Tilman - OrMe Ortica Memoria

10:00-20:00
all'acqua

4

Acqua, bene comune

Mostra a cura di Milano Policroma

10:00-18:00
all'identità personale

2

Una finestra sull'Ortica, viaggio tra storia e memoria

Mostra a cura del Circolo dell'Ortica

10:00-18:00
all'identità personale

2

L'Ortica com'era, volti e luoghi degli Anni '70

Mostra a cura di Matteo Giuffrida

10:00-18:00
all'identità personale

3

Diritti per tutte: sostenere, praticare, esprimere

Due mostre a cura di Valeria Abis, Daniela Antonini e Maurizio Landriscina

16:00-17:00
all'acqua

4

Costeggiando il Lambro: tra natura, leggende e mulini

Presentazione del libro a cura di Milano Policroma

cibo

07:00-18:00
diritti umani

1

Accept all cookies! - vendita di biscotti*

OrMe Ortica Memoria - Nuovo Forno Ortica 😊

20:30
alla pace

6

Cena del coro

Gli amici dell'Ortica

venerdì 6 ottobre

tour

11:00-12:30
alla libertà d'espressione

9

Diritti umani, voci e volti*

Le guide turistiche di Milano con voi

15:30-17:00
alla giustizia

9

Articolo 9: habeas corpus*

Le guide turistiche di Milano con voi

17:00-18:30
all'inclusione

9

Diversità come valore - tour accessibile e inclusivo*

Le guide turistiche di Succo d'arte

svago

16:30-18:30
al tempo libero

4

Il gioco degli scacchi - partite per chi sa giocare

Società scacchistica milanese

16:30-18:30
dell'infanzia

5

Scacchiere e scacchi giganti - avvicinamento al gioco

Società scacchistica milanese 😊

Musica

19:30-20:30
alla pace

?

Pacem in terris - Concerto di musica polifonica sacra

Gli amici dell'Ortica

sabato 7 ottobre

10:30

4

Inaugurazione **Orticainfesta2023!**

con la Banda della Polizia Locale di Milano

11:00

4

Inaugurazione **il murale dei diritti**

Inaugurazione alla presenza delle associazioni che hanno contribuito alla realizzazione e ai rappresentanti istituzionali del Comune di Milano e del Municipio 3

Il murale ritrae 200 donne e uomini che hanno dedicato la propria vita alla difesa dei diritti civili e umani e va ad aggiungersi al museo a cielo aperto realizzato da OrMe Ortica Memoria in collaborazione con il collettivo artistico Orticanoodles. La scelta dei personaggi ha visto coinvolte numerose associazioni attive nella tutela dei diritti.

Il murale è stato realizzato grazie al contributo di Croce Rossa, Cooperativa Antonietta e Cooperativa edificatrice Ortica.



11:30

1



Diritti universali ieri, oggi. Domani?

Cristina Cattaneo e Gherardo Colombo dialogano con Claudio Jampaglia

sabato 7 ottobre

cibo

07:00-18:00
diritti umani

1

Accept all cookies! - vendita di biscotti*

OrMe Ortica Memoria - Nuovo Forno Ortica 😊

12:30
diritti umani

4

Pranzo dei diritti*

Casa Lodi - Cooperativa edificatrice Ortica

18:30-20:00
diritti umani

4

Aperitivo della banda dell'Ortica*

Casa Lodi - Cooperativa edificatrice Ortica

cura

10:00-20:00
alla salute

4

Infopoint - essere cooperativa: passato, presente e futuro

Coop edificatrice Ortica e Coop Antonietta, in collaborazione con ITS Pasolini

10:00-20:00
alla salute

10

Sportello gratuito per consulenze mediche e screening

Polispecialistico Lambrate

10:00-20:00
alla salute

10

Dimostrazioni di soccorso

SOS Lambrate

sabato 7 ottobre

cultura

10:00-20:00

alla libertà d'espressione

4

Icone

Mostra a cura di Jurij Tilman - OrMe Ortica Memoria

10:00-20:00

all'acqua

4

Acqua, bene comune

Mostra a cura di Milano Policroma

10:00-18:00

all'identità personale

2

Una finestra sull'Ortica, viaggio tra storia e memoria

Mostra a cura del Circolo dell'Ortica

10:00-18:00

all'identità personale

2

L'Ortica com'era, volti e luoghi degli Anni '70

Mostra a cura di Matteo Giuffrida

10:00-18:00

all'identità personale

3

Diritti per tutte: sostenere, praticare, esprimere

Due mostre a cura di Valeria Abis, Daniela Antonini e Maurizio Landriscina

10:00-18:00

alla libertà d'espressione

7

Le panchine di via Maria Grazia Cutuli

Mostra a cura di Vivirubattino

10:00-18:00

alla libertà d'espressione

8

I fumetti resistenti

Mostra a cura di ANPI Ortica

17:00

4

Nessuna causa è persa

Cathy La Torre dialoga con Claudia Zanella



sabato 7 ottobre

svago

10:00-18:00
al tempo libero

7

Pesca di beneficenza

SPI - CGIL Forlanini

10:00-20:00
alla salute

7

Game corner, giochi per bambinè e ragazzè

Emergency Zona 3 😊

10:00-13:00
al tempo libero

4

Una memorabile partita a scacchi

Società scacchistica milanese

10:00-13:00
dell'infanzia

5

Scacchiere e scacchi giganti - avvicinamento al gioco

Società scacchistica milanese 😊

16:00-18:30
al tempo libero

4

Una memorabile partita a scacchi

Società scacchistica milanese

16:00-18:30
dell'infanzia

5

Scacchiere e scacchi giganti - avvicinamento al gioco

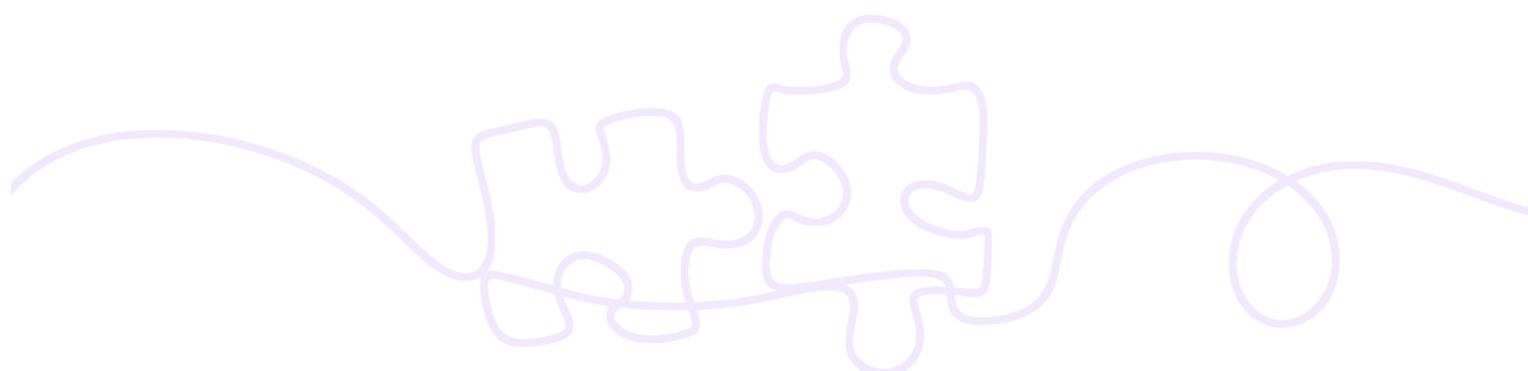
Società scacchistica milanese 😊

20:00-22:00
dell'infanzia

5

Esprimi un desiderio - spettacolo teatrale

a cura de Il Carrozzone degli Artisti - Cooperativa edificatrice Ortica 😊



sabato 7 ottobre

Laboratori

10:00-13:00
al tempo libero

5

Mobilità sostenibile - workshop riparazione biciclette

APS Scighera

14:00-15:30
all'acqua

12

Cent'anni di elettrochimica - mostra divulgativa*

Open factory a cura di Industrie De Nora

14:00-15:30
all'acqua

12

Cent'anni di elettrochimica, mostra e laboratorio per bambine*

Open factory a cura di Industrie De Nora 😊

16:00-19:00
all'inclusione

5

Laboratorio teatrale per bambine del Carrozone degli Artisti

A cura del Carrozone degli Artisti - Cooperativa Edificatrice Ortica

16:00-17:30
all'acqua

12

Cent'anni di elettrochimica - mostra divulgativa*

Open factory a cura di Industrie De Nora

16:00-17:30
all'acqua

12

Cent'anni di elettrochimica, mostra e laboratorio per bambine*

Open factory a cura di Industrie De Nora 😊

tour

11:00-12:30
all'identità personale

9

Gnōthi seautón *

Le guide turistiche di Milano con voi

sabato 7 ottobre

tour

15:00-16:30

all'identità personale

9

Diritti umani, voci e volti*

Le guide turistiche di Milano con voi



17:00-18:30

all'inclusione

9

Diversità come valore - tour accessibile e inclusivo*

Le guide turistiche di Succo d'arte

incontri

15:30-16:30

degli animali

4

I diritti degli animali e delle loro famiglie umane

SOS Randagi 😊



21:00-22:30

all'autodeterminazione

8

Palestina: terra e diritti negati

Incontro a cura di APS Scighera e ANED con Aya Ashour, Adam Jad, Francesco Mazzucotelli, Luisa Morgantini, Khader Tamimi

La Dichiarazione universale dei diritti umani

Il 10 dicembre 1948 veniva adottata la Dichiarazione universale dei diritti umani. Memori degli orrori della seconda guerra mondiale, gli stati membri delle neonate Nazioni Unite mostrarono lungimiranza e coraggio, riponendo la loro fede in valori universali.

La carta ancora oggi tutela la libertà e la dignità di tutti gli esseri umani.



domenica 8 ottobre

cultura

10:00-20:00
alla libertà d'espressione

4

Icone

Mostra a cura di Jurij Tilman - OrMe Ortica Memoria

10:00-20:00
all'acqua

4

Acqua, bene comune

Mostra a cura di Milano Policroma

10:00-18:00
all'identità personale

2

Una finestra sull'Ortica, viaggio tra storia e memoria

Mostra a cura del Circolo dell'Ortica

10:00-18:00
all'identità personale

2

L'Ortica com'era, volti e luoghi degli Anni '70

Mostra a cura di Matteo Giuffrida

10:00-18:00
all'identità personale

3

Diritti per tutte: sostenere, praticare, esprimere

Due mostre a cura di Valeria Abis, Daniela Antonini e Maurizio Landriscina

10:00-18:00
alla libertà d'espressione

8

I fumetti resistenti

Mostra a cura di ANPI Ortica

10:00-18:00
alla bellezza

7

Il diritto alla bellezza e alla creatività per tutte

Mostra a cura di AUSER Milano Forlanini

10:30-11:30
degli animali

9

Passeggiata a 6 zampe attraverso l'Ortica

SOS Randagi - Circolo dell'Ortica 😊

domenica 8 ottobre

tour

10:00-11:30

alla libertà d'espressione

9

Ogni bambinè ha diritto alla libertà di pensiero e di conoscenza*

Le guide turistiche di Succo d'arte 😊

11:00-12:30

alla giustizia

9

Articolo 9: habeas corpus*

Le guide turistiche di Milano con voi

15:00-16:30

all'identità personale

9

Gnōthi seautón*

Le guide turistiche di Milano con voi

17:00-18:30

all'inclusione

9

Diversità come valore - tour accessibile e inclusivo*

Le guide turistiche di Succo d'arte

cibo

07:00-18:00

diritti umani

1

Accept all cookies! - vendita di biscotti*

OrMe Ortica Memoria - Nuovo Forno Ortica 😊

12:00-14:30

diritti umani

10

Pranzo popolare*

La Balera dell'Ortica

12:00-22:00

diritti umani

10

Pronti e via! Street food popolare*

La Balera dell'Ortica



domenica 8 ottobre

cibo

13:00-15:00
all'inclusione

14

On menestrell del di d'incoeu - pranzo con spettacolo dal vivo*

OrMe Ortica Memoria - Luca Maciacchini

19:30-21:00
alla pace

8

Aperitivo migrante*

Cascinet - APS Scighera

19:30-22:00
diritti umani

10

Cena popolare*

La Balera dell'Ortica

Laboratori

10:00-13:00
al tempo libero

5

Mobilità sostenibile - workshop riparazione biciclette

APS Scighera

11:30-13:45
dell'infanzia

10

Diritto all'ascolto e alla partecipazione - laboratorio per bambine*

La Balera dell'Ortica (ore 11:30 prima classe, ore 12:45 seconda classe)



14:30-19:00
all'inclusione

8

Laboratori di cucina migrante*

Cascinet - APS Scighera (ore 14:30 prima classe, ore 17:00 seconda classe)

16:00-18:00
dell'infanzia

5

Laboratorio per ragazze e giochi in scatola

Vivirubattino 😊

domenica 8 ottobre

cura

10:00-18:00
alla salute

10

Sportello gratuito per consulenze mediche e screening

Polispecialistico Lambrate

10:00-18:00
alla salute

10

Dimostrazioni di soccorso

SOS Lambrate

svago

10:00-18:00
al tempo libero

7

Pesca di beneficenza

SPI - CGIL Forlanini

10:00-18:00
alla salute

7

Game corner, giochi per bambin⋆ e ragazz⋆

Emergency Zona 3 😊

11:00-22:00
all'identità personale

10

Rainbow garage market

Mazurka vintage

11:00-13:00
all'inclusione

13

Trofeo misto di calcio don Camillo e Peppone

ASD Giovanni XXIII

16:30-18:30
al tempo libero

4

Una memorabile partita a scacchi

Società scacchistica milanese

16:30-18:30
dell'infanzia

5

Scacchiere e scacchi giganti - avvicinamento al gioco

Società scacchistica milanese 😊

domenica 8 ottobre

musica

12:00-22:00
all'inclusione

10

DJ set di Giusy Wild 50's e DJ Ale Leuci 60's
Musica dal vivo: live band the Indians

La Balera dell'Ortica



17:00

4

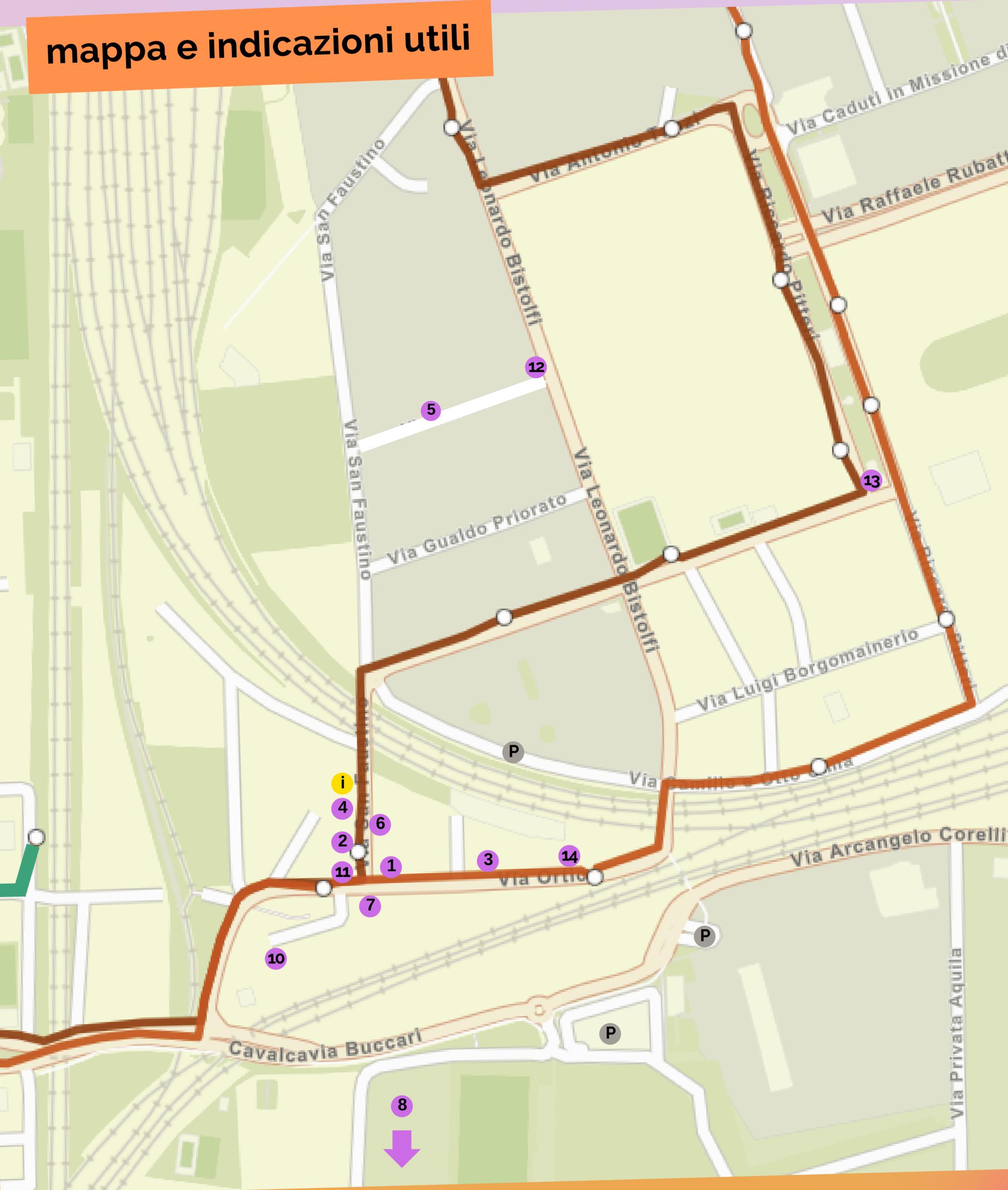
Luca Attanasio
Storia di un ambasciatore di pace

Fabio Marchese Ragona e Salvatore Attanasio
dialogano con Federico Baio

***eventi con prenotazione e/o a pagamento**

- tour guidato di Milano con voi: €5 prezzo a persona comprensivo di visita guidata e microfonazione, prenotazione info@milanoconvoi.it
- tour guidato di Succo d'arte: €5 prezzo a persona comprensivo di visita guidata e microfonazione, prenotazione info@succodarte.com
- pranzo dei diritti: €20 a persona, prenotazione +39 346 3368272
- aperitivo migrante di APS Scighera - Cascinet: €15 prezzo a persona, prenotazione info@cascinet.it
- cena del coro gli Amici dell'Ortica: €20 a persona, prenotazione +39 345 167 1796
- pranzo e spettacolo On menestrell del di d'incoeu di Luca Maciacchini: € 25 a persona, prenotazione osteriadelpergeneralemilano@gmail.com
- pranzo e cena popolare: €20 a persona, prenotazione info@labaleradellortica.com
- tour e laboratori all'interno dello stabilimento De Nora: gratuiti, prenotazione ceraselena@gmail.com

mappa e indicazioni utili



- 1** Nuovo Forno Ortica, via Ortica 1
- 2** cortile via San Faustino 3
- 3** cortile via Ortica 11
- 4** via San Faustino 5
- 5** via De Nora
- 6** trattoria da Angela e Valentina, via San Faustino 6
- 7** piazzetta dell'Ortica
- 8** Cascinet, via Cavriana 38
- 9** in giro per l'Ortica. Partenza via San Faustino 5 (vedi punto 4)
- 10** via Amadeo 78 (la Balera dell'Ortica e SOS Lambrate)
- 11** via San Faustino 1
- 12** Industrie De Nora, via Bistolfi 35
- 13** campo ex Martinitt, via Pitteri 54
- 14** Osteria del Generale, via Ortica 15
- P** parcheggi, via Cima (tra via San Faustino e via Bistolfi) e via Tucidide 52 e 56
- i** infopoint Orticainfesta! via San Faustino 5

BUS 54 Dateo M4 - Lambrate M2 - Cascina Gobba M2

- 38 - NM4 ● Argonne M4
- V.le Argonne Via Marescalchi
- 38 ● P.za S. Gerolamo
- Via Amadeo Via S. Faustino
- Via Ortica, 16
- 39 ● Via Cima Via Zambaldi
- 39 ● Via Pitteri Via Borgomainerio
- Via Pitteri Via Trentacoste
- Via Pitteri Via Rubattino
- 924 ● Via Pitteri Via Tanzi
- 924 ● Via Pitteri Via Crespi
- 924 ● Via Pitteri Via Oslavia

BUS 54 Cascina Gobba M2 - Lambrate M2 - Dateo M4

- 924 ● Via Bistolfi Via S. Faustino
- 924 ● Via Pitteri Via Tanzi
- 39 ● Via Pitteri Via Rubattino
- 39 ● Via Pitteri Via Trentacoste
- 39 ● Via Trentacoste Via Bistolfi
- Via Trentacoste, 9
- Via Amadeo Via S. Faustino
- 38 ● P.za S. Gerolamo
- V.le Argonne Via Marescalchi
- 38 ● Argonne M4

Tram 5 - Ospedale Maggiore Ortica

- Capolinea Ortica (Via Milesi)

i partner della festa



con il patrocinio



6-8 ottobre 2023

quartiere Ortica

PROGRAMMA COMPLETO www.orticamemoria.com